



## VILLE DE POINTE-CLAIRE

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE POINTE-CLAIRE, TENUE À L'HÔTEL DE VILLE, 451, BOULEVARD SAINT-JEAN, POINTE-CLAIRE (QUÉBEC) LE **LUNDI 15 MARS 2010** À 19 H 30, APRÈS QU'AVIS DE CONVOCATION FUT LIVRÉ PAR LA DIVISION DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE LE JEUDI 11 MARS 2010.

**PRÉSENTS** : Messieurs les conseillers P. Bissonnette, R. Geller, D. Smith, E. Sztuka et J.R. Labbé formant ainsi quorum du conseil.

**ABSENTS** : Son Honneur monsieur le maire Bill McMurchie ainsi que messieurs les conseillers J.-P. Grenier, M. Trudeau et A. Iermieri.

En l'absence de son Honneur le maire Bill McMurchie, monsieur le conseiller Dennis Smith, maire suppléant, préside la séance.

Me J.-D. Jacob, directeur général et Me Lucie Tousignant, greffière sont également présents.

### **2010-136** APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR

**RÉSOLU** : Il est proposé par monsieur le conseiller Labbé Appuyé par monsieur le conseiller Geller, et unanimement D'approuver l'ordre du jour dressé en regard de la présente séance avec l'ajout des points suivants sous la rubrique «Varia» :

60.02 Autoriser un paiement de 29 256,90\$ relatif aux modifications apportées au contrat d'agrandissement et de rénovation du Centre Aquatique Malcolm-Knox.

60.03 Approuver la conclusion d'une entente à l'égard d'un règlement de grief.

### **2010-137** DÉPÔT – LISTE DES CHANGEMENTS AU PERSONNEL PAR DÉCISION DÉLÉGUÉE POUR LE MOIS DE FÉVRIER 2010

Les membres du conseil prennent acte du dépôt de la liste des changements au personnel par décision déléguée pour le mois de février 2010, telle que préparée M. André Lévesque, chef de division – Ressources humaines.

### **2010-138** DÉPÔT – LISTE DES ENGAGEMENTS DE CRÉDITS (COMMANDES) POUR LA PÉRIODE DU 1<sup>ER</sup> FÉVRIER 2010 AU 28 FÉVRIER 2010 ET DE LA LISTE DES VIREMENTS BUDGÉTAIRES AU 28 FÉVRIER 2010

Les membres du conseil prennent acte du dépôt de la liste des engagements de crédits (commandes) pour la période du 1<sup>er</sup> février 2010 au 28 février 2010 et la liste des virements budgétaires au 28 février 2010, telles que préparées par la trésorière.

### **2010-139** PÉRIODE DE QUESTIONS

Il est tenu une période au cours de laquelle les personnes présentes peuvent poser des questions aux membres du conseil.

John Carlon, 110, avenue Prince-Rupert: Tenue d'une prochaine rencontre du comité étudiant les solutions à apporter à la suite des inondations du 11 juillet 2009.

Denis Langlais, 139, avenue Winthrop: Drainage de l'eau sur l'avenue Winthrop.

Cynthia Fay Gomes, 123, avenue Ambassador: Enlèvement des panneaux de circulation devant sa propriété.

**2010-140** AVIS DE MOTION – RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT N° 1495 CONCERNANT LES NUISANCES

Monsieur le conseiller Labbé donne avis à l'effet qu'un règlement modifiant le Règlement n° 1495 concernant les nuisances afin de déterminer la période à laquelle une balise de déneigement constitue une nuisance, sera présenté pour adoption lors d'une prochaine séance avec la modification suivante:

«La date du 31 octobre est remplacée par la date du 24 octobre».

**2010-141** AVIS DE MOTION – RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT N° 2495A SUR LE ZONAGE DE L'ANCIENNE VILLE DE POINTE-CLAIRE

Monsieur le conseiller Geller donne avis à l'effet qu'un règlement modifiant le règlement n° 2495A sur le zonage de l'ancienne Ville de Pointe-Claire relativement aux empiètements permis dans les marges minimales pour les zones résidentielles et d'appartements, sera présenté pour adoption lors d'une prochaine séance.

**2010-142** ADOPTION - RÈGLEMENT N° PC-2766

ATTENDU QU'une copie du projet de règlement a été remise aux membres du conseil au moins deux jours juridiques avant la présente séance;

ATTENDU QUE tous les membres du conseil présents déclarent avoir lu le projet de règlement et renoncent à sa lecture;

Il est proposé par monsieur le conseiller Labbé  
Appuyé par monsieur le conseiller Bissonnette, et unanimement  
RÉSOLU : D'adopter le règlement n° PC-2766 décrétant un emprunt à long terme et une dépense de 450 000\$ afin de pourvoir à l'achat d'un tracteur-souffleur.

**2010-143** RAPPORT – PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

Le conseil reçoit le rapport de la greffière sur la procédure d'enregistrement tenue le 8 mars 2010 à l'égard des règlements suivants :

PC-2764: Règlement décrétant un emprunt à long terme et une dépense de 1 000 000\$ pour des travaux de repavage et de réfection de trottoirs et de bordures à divers endroits dans le secteur industriel;

PC-2765: Règlement décrétant un emprunt à long terme et une dépense de 11 415 000\$ pour des travaux de voirie, d'aqueduc et d'égouts, des travaux reliés à la rénovation de bâtiments et des travaux d'aménagement de surfaces sportives ainsi que la stabilisation de berges;

Et note qu'aucune personne habile à voter n'a demandé qu'un référendum soit tenu à l'égard de ces règlements.

**2010-144** DÉROGATION MINEURE AU RÈGLEMENT DE ZONAGE 2495A – 12, PLACE DE LA TRIADE, POINTE-CLAIRE

Il est proposé par monsieur le conseiller Geller  
Appuyé par monsieur le conseiller Labbé, et unanimement  
RÉSOLU : D'approuver la demande de dérogation mineure de M. Yvon Mehmedovic et M. Todd Beck, afin de permettre au 12, Place de la Triade, l'installation d'une troisième enseigne pour un établissement commercial, en sus des deux enseignes déjà permises.

**2010-145**                    PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO PC-2495A-253-PD1

RÉSOLU :                    Il est proposé par monsieur le conseiller Labbé  
Appuyé par monsieur le conseiller Bissonnette, et unanimement  
D'adopter un premier projet de règlement portant le n° PC-2495A-253-PD1 et modifiant le Règlement 2495A sur le zonage de l'ancienne Ville de Pointe-Claire ayant pour objet la création d'une nouvelle zone portant le n° Ra374 à l'égard de la propriété située au 114, avenue Empress, et;

DE tenir une assemblée publique de consultation à cet effet, le 6 avril 2010 à 19 h 30.

**2010-146**                    PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO PC-2495A-254-PD1

RÉSOLU :                    Il est proposé par monsieur le conseiller Labbé  
Appuyé par monsieur le conseiller Sztuka, et unanimement  
D'adopter un premier projet de règlement portant le n° PC-2495A-254-PD1 et modifiant le Règlement 2495A sur le zonage de l'ancienne Ville de Pointe-Claire relativement aux empiètements permis dans les marges minimales pour les zones résidentielles et d'appartements, et;

DE tenir une assemblée publique de consultation à cet effet, le 6 avril 2010 à 19 h 30.

**2010-147**                    PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO PC-2495A-255-PD1

RÉSOLU :                    Il est proposé par monsieur le conseiller Bissonnette  
Appuyé par monsieur le conseiller Geller, et unanimement  
D'adopter un premier projet de règlement portant le n° PC-2495A-255-PD1 et modifiant le Règlement 2495A sur le zonage de l'ancienne Ville de Pointe-Claire afin de modifier les dispositions particulières applicables à la zone Ra291 (secteur de l'avenue de Compton Crescent) quant aux marges latérales minimales requises, et;

DE tenir une assemblée publique de consultation à cet effet, le 6 avril 2010 à 19 h 30.

**2010-148**                    AUTORISATION – SERVICE DE LA CULTURE, DES SPORTS, DES LOISIRS ET DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL – AIDE FINANCIÈRE AUPRÈS DU MINISTÈRE DU PATRIMOINE CANADIEN

RÉSOLU :                    Il est proposé par monsieur le conseiller Bissonnette  
Appuyé par monsieur le conseiller Sztuka, et unanimement  
D'autoriser le Service de la culture, des sports, des loisirs et du développement social à formuler une demande d'aide financière auprès du ministère du Patrimoine canadien à être versée au Comité de la fête du Canada de Pointe-Claire pour l'organisation des festivités de la fête du Canada;

D'autoriser monsieur Brent Cullen, chef de section – Programmes jeunesse, de la Division des sports, des loisirs et du développement social et membre du Comité de la fête du Canada de Pointe-Claire, à signer, pour et au nom de la municipalité, tout document afférent ou nécessaire pour donner suite à la présente résolution.

**2010-149** AUTORISATION – SERVICE DE LA CULTURE, DES SPORTS, DES LOISIRS ET DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL – AIDE FINANCIÈRE AUPRÈS DU MOUVEMENT NATIONAL DES QUÉBÉCOISES ET QUÉBÉCOIS

RÉSOLU : Il est proposé par monsieur le conseiller Geller  
Appuyé par monsieur le conseiller Labbé, et unanimement  
D'autoriser le Service de la culture, des sports, des loisirs et du développement social à formuler une demande d'aide financière auprès du Mouvement national des Québécoises et Québécois pour l'organisation de la Fête nationale du Québec 2010;

D'autoriser madame Alissa White-Gluz, chef de section par intérim – Développement social, à signer, pour et au nom de la municipalité, tout document afférent ou nécessaire pour donner suite à la présente résolution.

**2010-150** APPEL D'OFFRES N°IH100001

RÉSOLU Il est proposé par monsieur le conseiller Sztuka  
Appuyé par le monsieur le conseiller Labbé, et unanimement  
D'octroyer un contrat pour la fourniture de services d'arrosage des plates-bandes et des bacs à fleurs à divers endroits pour l'année 2010 à la société «9042-0845 QUÉBEC INC.» pour un montant de 30 680,98\$, incluant les taxes, et ce, conformément aux documents de l'appel d'offres n° IH100001.

D'imputer cette dépense, tel que ci-dessous :

Poste budgétaire 1-02-701-72-482

Crédits: 29 321,91\$          Contrat: 30 680,98\$

Le tout, tel qu'il appert du certificat n° 10-2579 émis par la trésorière.

**2010-151** RENOUVELLEMENT DE CONTRAT – APPEL D'OFFRES N° IH90005

RÉSOLU : Il est proposé par monsieur le conseiller Geller  
Appuyé par monsieur le conseiller Bissonnette, et unanimement  
DE procéder au renouvellement du contrat de service pour la fertilisation, l'aération, le sur-ensemencement, le terreautage et le gazonnement des terrains sportifs et de prestige à la société «PELOUSE SANTÉ INC.» au montant de 50 475,13\$, incluant les taxes, et ce, pour l'année 2010, et ce, conformément aux documents de l'appel d'offres n° IH90005;

D'imputer cette dépense, tel que ci-dessous :

Poste budgétaire 1-02-701-74-539

Crédits: 48 239,24\$          Contrat: 50 475,13\$

Le tout, tel qu'il appert du certificat n° 10-2563 émis par la trésorière.

**2010-152** APPROBATION – PROTOCOLES D'ENTENTE

RÉSOLU : Il est proposé par monsieur le conseiller Labbé  
Appuyé par monsieur le conseiller Bissonnette, et unanimement  
D'approuver la conclusion de trois (3) protocoles d'entente relatifs à l'octroi d'une aide financière dans le cadre du Programme de renouvellement des conduites et portant les numéros 231301 (738 300\$), 231326 (1 566 560\$) et 231336 (323 050\$), entre le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire et la Ville de Pointe-Claire;

D'autoriser le maire et la greffière à signer, pour et au nom de la municipalité, tout document afférent ou nécessaire pour donner suite à la présente résolution.

**2010-153** NOMINATION AUX SERVICES ADMINISTRATIFS – DIVISION DES  
RESSOURCES HUMAINES

RÉSOLU : Il est proposé par monsieur le conseiller Geller  
Appuyé par monsieur le conseiller Labbé, et unanimement  
D'autoriser la nomination temporaire, en vue de la permanence, de  
madame Mary-Christine Mullins au poste de conseillère en  
ressources humaines, à compter du 16 mars 2010.

**2010-154** HEURE DE LA TERRE

ATTENDU QUE Pointe-Claire désire prendre position contre le  
réchauffement de la planète;

ATTENDU QUE la réduction mondiale d'émissions atmosphériques  
est une responsabilité commune et que chaque municipalité doit  
s'engager à réduire sa production de carbone;

ATTENDU QUE chaque personne, entreprise et collectivité devrait y  
participer;

RÉSOLU : Il est proposé par monsieur le conseiller Geller  
Appuyé par monsieur le conseiller Bissonnette, et unanimement  
DE participer à «l'Heure de la Terre» en éteignant tout éclairage non-  
essentiel durant une heure le samedi 27 mars 2010 à compter de  
20 h 30;

D'encourager tous les marchands et résidants de Pointe-Claire à se  
joindre à la municipalité le 27 mars;

D'encourager toutes les villes de l'agglomération de Montréal à  
également y participer le 27 mars prochain.

**2010-155** AUTORISATION – MODIFICATIONS AU CONTRAT – APPEL  
D'OFFRES PG80013

RÉSOLU : Il est proposé par monsieur le conseiller Sztuka  
Appuyé par monsieur le conseiller Labbé, et unanimement  
D'autoriser un paiement de 29 256,90\$ relatif aux modifications de  
contrat d'agrandissement et de rénovation du Centre Aquatique  
Malcolm-Knox, à la société «KINGSTON BYERS INC.»;

D'imputer cette dépense au poste budgétaire 1-22-407-02-743, le  
tout, tel qu'il appert du certificat n° 10-2515 émis par la trésorière.

**2010-156** APPROBATION - ENTENTE

RÉSOLU : Il est proposé par monsieur le conseiller Geller  
Appuyé par monsieur le conseiller Bissonnette, et unanimement  
D'approuver la conclusion d'une entente concernant le règlement de  
grief entre le SCFP, section locale 301 et la Ville de Pointe-Claire.

**2010-157** LEVÉE DE LA SÉANCE

RÉSOLU : Il est proposé par monsieur le conseiller Sztuka  
Appuyé par monsieur le conseiller Labbé, et unanimement  
DE lever la présente séance à 20 h.

\_\_\_\_\_  
Dennis Smith, maire suppléant

\_\_\_\_\_  
Lucie Tousignant, greffière